

# 參訪上海工商外國語職業學院、福州大學外國語學院 成果報告書

撰寫人：林裕展（境外學生事務組組長）

出訪時間：2017 年 4 月 17 日至 4 月 20 日

## 一、參訪概況：

1. 本校周守民校長、歐亞語文學院張守慧院長、國合處境外學生事務組林裕展組長一行三人，於 4 月 17 日至 4 月 19 日參訪上海工商外國語職業學院（簡稱「工商外」），受到該校姜海山校長、段仁啟副校長、歐洲語言文化學院虞龍發院長、黃慧華副院長、港澳台辦公室戴國慶主任等人的高規格款待。雙方並於 18 日下午簽署 MOU，未來兩校將針對英語、法語、德語、西班牙語、日語、韓語、俄語等專業，互派學生交流。
2. 上海工商外國語職業學院是一所大陸民辦的三年制專科學校（如同台灣早期的三專），該校學生可依雙方 MOU 之協議，自費赴文藻交換一學期或一學年，並將修習及格之學分數，帶回原校抵免。工商外亦是大陸少數以「外國語」專業著稱的三年制專科學校，與本校強調的外語特色相似，未來二校將有許多具體的合作機會。
3. 本校翻譯系曾連續三年推派優秀學生赴工商外參加「傅雷盃大學生翻譯獎」，且年年皆有學生獲獎，令工商外師生對文藻的外語教學成效留下深刻印象。
4. 4 月 19 日至 20 日由歐亞語文學院張守慧院長、國合處境外學生事務組林裕展組長一同自上海飛往福州，拜會福建省的重點高校福州大學的外國語學院，受到該院倪朝興書記、潘紅院長等高階主管盛情款待，並商談未來兩校合作之可能性。

## 二、成果收穫：

1. 當日與工商外的歐洲語言文化學院的法語、德語、西班牙語、俄語等系的教師進行意見交流，未來該院各外語專業將於每學期選派 5 至 10 名學生赴文藻交換，除選讀一般語言課程外，亦可加強商務、外語文教、會展的專業。
2. 本校歐亞語文學院將計畫與工商外聯合舉辦歐亞語言競賽，兩校學生及教師能有更多元的交流。

3. 福州大學外國語學院計畫與本校歐亞語文學院簽訂合作協議，未來除了可互派學生及教師之外，本校亦規劃與福大外國語學院合辦文化節活動，如日本文化祭（11月下旬）、德國文化節等，每年輪流主辦，讓兩校學生經由合辦文化活動而有具體的交流成果。
4. 本校歐亞語文學院計畫與福大外國語學院合辦學術論壇，並合作發表論文，使雙方教師在外語教學、翻譯、跨文化溝通、文學、大眾傳播等方面，建構一個學術交流平台。

### 三、檢討與展望：

1. 工商外的段仁啟副校長曾於 2016 年 11 月底率團赴本校參訪，對本校的軟硬體建設留下深刻印象，這也促使該校於參訪後積極與本校國合處聯繫，期盼能簽訂學術合作協議。未來本校也可藉由此模式，與其他具有發展潛力的大專院校建立合作關係。
2. 工商外若能於每學期順利推派多名學生自費赴本校交換一學期或一學年，可為本校挹注大筆學費收入，這對日益減縮之陸籍學位生名額來說，是一大助益。
3. 福州大學是福建省的重點發展學校，也是一所知名學府。未來，在與福大簽訂學術合作協議後，可提升本校在大陸高校的名聲及能見度。

### 四、相關圖片與說明：

	
<p>本校周守民校長與工商外姜海山校長（前右1）簽署 MOU</p>	<p>本校周守民校長與工商外姜海山校長於簽約完畢後握手合影</p>
	

本校周守民校長一行人參訪位於工商外的傅雷紀念館



本校歐亞語文學院張守慧院長與工商外歐洲語言文化學院的教師座談



本校歐亞語文學院張守慧院長與福大外國語學院倪朝興書記（左 3）、外國語學院潘紅院長（右 3）於會談後合影

本校歐亞語文學院張守慧院長、境外組林裕展組長，與福大外國語學院潘紅院長（右 1）之會談實況